Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1986)
Heft: 66

Artikel: Modische Ideen für Strickereibesätze : Jugendstil, Patchwork, Exotik
Autor: Kummer, Charlotte
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-795634

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Modische Ideen für Stickereibesätze

JUGENDSTIL PATCHWORK EXOTIK

Prêt-à-Porter und eine junge Generation von Designern und Stylisten haben den traditionsgemäss eher klassisch gehaltenen Stickereibesatzartikeln neue Impulse und modische Aktualität verliehen. Weit reicht dabei die Spanne der vorgeschlagenen Themen, und abwechslungsreich ist ihre Realisierung. Jugendstil und Art déco, beeinflusst von der letztjährigen Wiener Ausstellung «Traum und Wirklichkeit», spielen in fast allen Kollektionen eine zentrale Rolle. Patchwork und Collage-Impressionen, streng puristische Linien, Grafik und Geometrie, Exotik, Strand und Dschungel, Schmuck, Glanz und Metall, Vegetation und neuartige Blumen bringen facettenreiche Vielfalt. Auch Amadeus klingt hie und da nach. Mit ins Angebot gehören Trachtenmotive, Heraldik und Souvenirsujets des Reiselandes Schweiz!

Text: Charlotte Kummer
Illustration: Werner
Fotos: Louis A. Burger

SWISS MADE EMBROIDERY

Die Grenzen zwischen Lingerie, Homewear und Tagesbekleidung haben sich weitgehend verwischt. Das Hemdchen wird zum sommerlichen Top, der Pyjama zum Jogging-Anzug, und der «Body» wird assortiert zum luftigen Jupe. Diesem Trend tragen die Sticker Rechnung. Sie bringen frische Farben und Dessins. Weiss, Schwarz, Champagne, Silber und einige Pastelltöne, das sind die Klassiker. Rot, Gold, Smaragd, Kupfer, Orange, Olive, Türkis, Saphir, Rubin und Puderfarben behaupten sich an der Modefront. Als Stickfonds werden Voile und Batist, Organza und Organdy, Leinen und Piqué, Crêpe und Satin bevorzugt. Es zeigt sich ein Trend vom Tüll zu Georgette. Indessen bleibt Tüll in Fantasievariationen für Inkrustationen aktuell. Façonnierte und dessinierte Fonds beleben und akzentuieren gekonnt die Motive. Imprimés, Leder- und Pelzimitate, Pailletteneffekte im Folientransferverfahren, Matelassés, Metalliségewebe und Raschelspitzen fügen sich zusammen mit ebenso inspirierten Stickereien zu überraschenden Kombinationen. Beim Stickgarn wird Abwechslung gross geschrieben. Zu den feinen Baumwoll- und Kunstseidengarnen gesellen sich Bauschgarne, Schnürli und Soutache, Chenille, Candlewick, Changeants, Ombrés und Irisés, vereinzelt Lurex und Metall.

Bezugsquellennachweis der abgebildeten Stickerei-Nouveautés:
Les broderies illustrées peuvent être obtenues auprès des maisons suivantes:
Source of the embroidery novelties shown in the photos:

1. ALTOCO AG, ST. GALLEN
2. BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN
3. ALBIN BREITENMOSER AG, APPENZELL
4. EISENHUT & CO. AG, GAIS
5. EUGSTER + HUBER TEXTIL AG, ST. GALLEN
6. FILTEX AG, ST. GALLEN
7. R. GANTNER AG, ST. GALLEN
8. PETER M. GMÜR AG, WIL
9. WILLY JENNY AG, ST. GALLEN
10. A. NAEF AG, FLAWIL
11. J. G. NEF-NELO AG, HERISAU
12. JACOB ROHNER AG, REBSTEIN
13. UNION AG, ST. GALLEN

J.G. Nef-Nelo AG, Herisau

A. Naef AG, Flawil

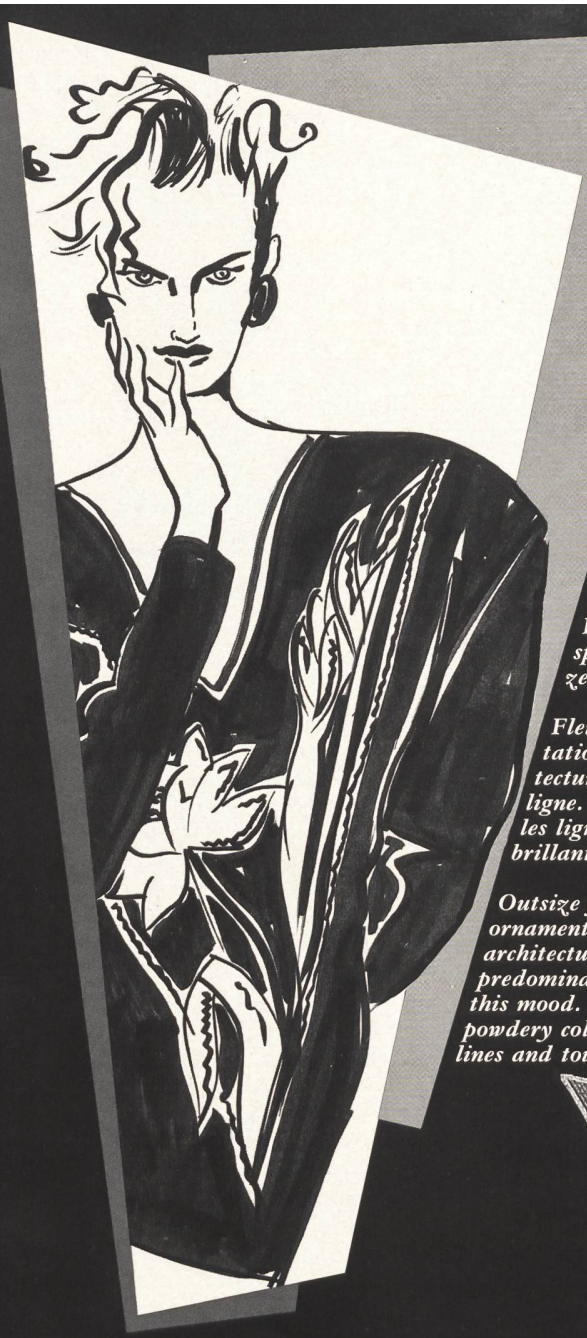
J.G. Nef-Nelo AG, Herisau

Filtex AG, St. Gallen

Filtex AG, St. Gallen

Vielseitig ist die Sticktechnik, und besonders beliebt ist die gleichzeitige Anwendung verschiedener Techniken. Broderie anglaise, Schnürlistickerei, Hohleffekte, plastische Blattstickerei, Handstickoptik, Richelieu, Lacefrills und Satinbanddurchzüge interpretieren traditionelle Vorbilder modern und neuartig. Auch Ätzmotive und Spachtelarbeiten vertreten diesen Bereich, doch tut sich hier manch Aussergewöhnliches: Guipuremotive erscheinen scherenschnittartig, mit Spritzdruckakzenten, spinnwebfein oder markant strukturiert mit reichen Superposés, Material und Muster unbekümmert mischend. Spitzenreiter der Saison sind die Applikationen. Die Entwerfer liessen ihrer Fantasie freien Lauf! Bestickte Leder-, Reptil- und Pelzimitate, Lack und Chintz, Strass, Perlen und Pailletten, Korkimitat, Jacquard und Imprimés, Plissés, Matelassés, Lurex- und Iriségewebe – alles wird appliziert. Mancherorts scheint das Material beinahe wichtiger als die Stickerei zu sein. Auch Applikationseffekte spielen eine Rolle, als Spritzdruck oder als kontrastierend ausgesticktes Motiv.

Dass neben dieser Fülle von sprühenden modischen Einfällen kostbare Artikel im klassischen Genre ihre unbestrittene Bedeutung haben und für viele Firmen einen wichtigen Produktionsanteil darstellen, versteht sich angesichts des qualitativ und kreativ hochstehenden Standards der schweizerischen Stickereiindustrie und ihrer anspruchsvollen Kundschaft von selbst.

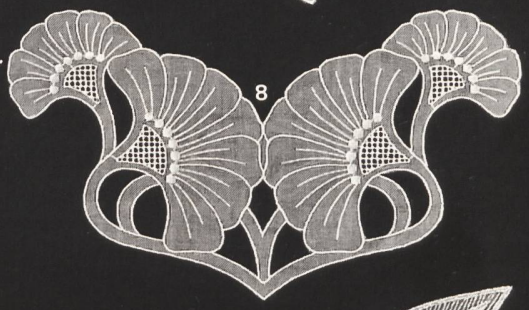


JUGENDSTIL UND ART DÉCO

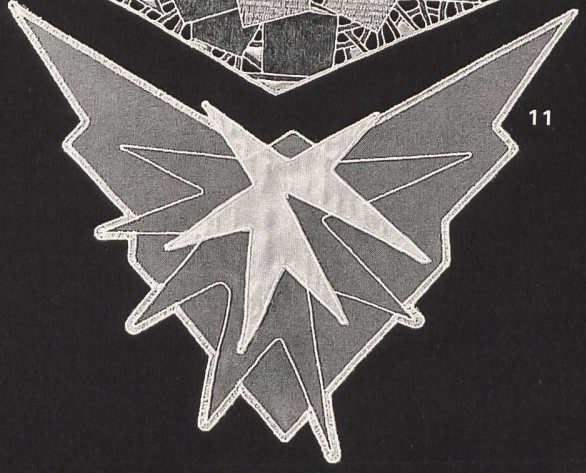
Grosszügige Blumen, Vegetation, Ornamentik, klassizistische Architektur, das sind die prägenden Elemente dieser Richtung. Pudrige Farben, sparsame Linien und Glanzakzente unterstreichen die Idee.

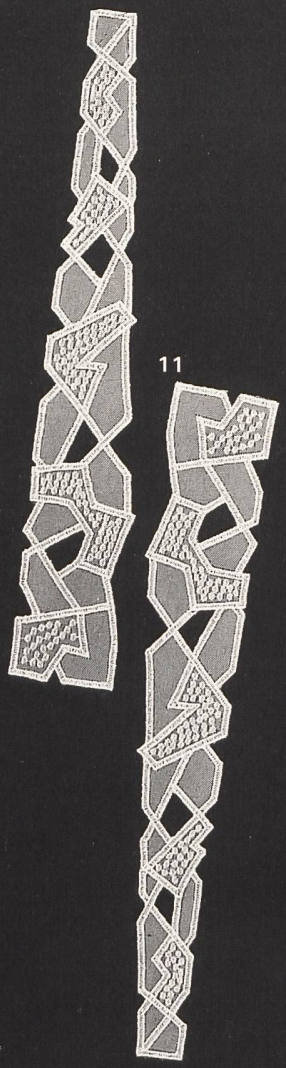
Fleurs généreuses, végétation, ornements et architecture classique distinguent cette ligne. Les teintes «poudrées», les lignes épurées et les accents brillants soulignent la tendance.

Outsize flowers, vegetation, ornaments and classical architecture are the predominant features of this mood. Underscored by powdery colours, pared-down lines and touches of glitter.



1. ALTOCO AG, ST. GALLEN 2. BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN 3. ALBIN BREITENMOSER AG, APPENZELL





GEOMETRICS UND GRAPHICS

Ein plakativer Stil: Geometrie flächig präsentiert, mit grafischen Elementen effektvoll betont. Ein Thema, das nach Mischtechniken und Materialkombinationen ruft.

Style affiche: géométrie présentée à plat, émaillée d'éléments graphiques. Un thème qui appelle les techniques mixtes et les associations de matières.

Poster style: Two-dimensional geometry, with effectively highlighted graphic elements. A subject that lends itself to mixed techniques and material combinations.

4. EISENHUT + CO. AG, GAIS
5. EUGSTER + HUBER TEXTIL AG, ST. GALLEN
6. FILTEX AG, ST. GALLEN
7. R. GANTNER AG, ST. GALLEN
8. PETER M. GMÜR AG, WIL
9. WILLY JENNY AG, ST. GALLEN
10. A. NAEF AG, FLAWIL
11. J.G. NEF-NELO AG, HERISAU
12. JACOB ROHNER AG, REBSTEIN
13. UNION AG, ST. GALLEN

COLLAGE

Flächige, tapisserieartige, «gemalte» Stickereibilder mit verschwommenen Konturen, Schattenwirkungen und bunt gemischte Materialien charakterisieren diesen Stil. Die Sticktechnik sucht neue Wege!

Des aplats, un aspect tapisserie, des sujets brodés «peints» aux contours estompés, des effets d'ombres et des matières gaiement mélangées caractérisent ce style. La broderie à la recherche de nouvelles voies!

Two-dimensional, tapestry-like, "painted" embroidery compositions with blurred contours, shadow effects and a colourful fabric mix are the distinctive features of this style. Embroidery technique explores new paths.

12

12

2

2

10

10

11

1. ALTOCO AG, ST. GALLEN 2. BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN 3. ALBIN BREITENMOSER AG, APPENZELL

PATCHWORK

Ein Feuerwerk der Fantasie. Weder Material noch Sticktechnik scheinen Grenzen zu kennen. Indische Impressionen, Schmuck, Positiv/Negativ-Bilder, Puzzles, Pelz-, Leder-, Reptil- oder Korkimitate, Lack und Chintz, Strass und Perlen – alles ist erlaubt!

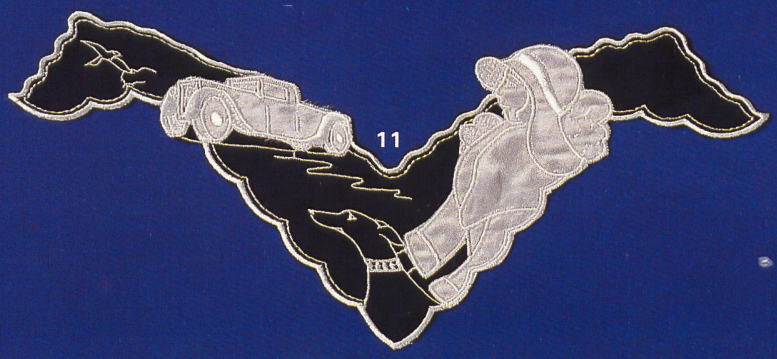
Un feu d'artifice de la fantaisie où les matières et les techniques de la broderie ne connaissent plus de frontières. Impressions indiennes, bijoux, compositions en positif/négatif, puzzles, imitations fourrure – cuir – serpent – liège, laqués et chintz, strass et perles... tout est permis!

A fireworks display of fantasy. Neither material nor embroidery technique seem to know any limits. Indian patterns, jewellery, positive-negative compositions, puzzles, imitation fur, leather, snakeskin or cork, lacquer and chintz, rhinestones and pearls – anything goes!

13

12

12



11

4. EISENHUT + CO. AG, GAIS
5. EUGSTER + HUBER TEXTIL AG, ST. GALLEN
6. FILTEX AG, ST. GALLEN
7. R. GANTNER AG, ST. GALLEN
8. PETER M. GMÜR AG, WIL
9. WILLY JENNY AG, ST. GALLEN
10. A. NAEF AG, FLAWIL
11. J.G. NEF-NELO AG, HERISAU
12. JACOB ROHNER AG, REBSTEIN
13. UNION AG, ST. GALLEN

FONDS-VARIATIONEN

Dessinierte, façonnierte, bedruckte und strukturierte Stickfonds sind eine beliebte kreative Unterstützung der Entwerfer. Selbst Spitzen werden bedruckt und bestickt.

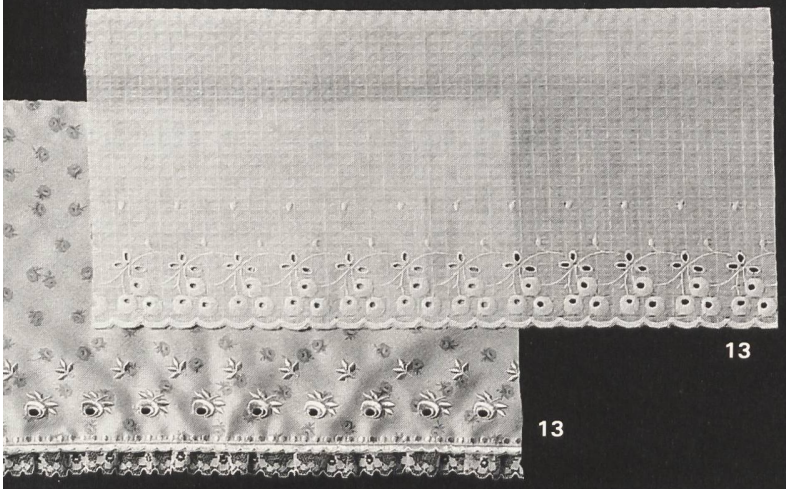
Les fonds dessinés, façonnés, imprimés et structurés sont une base appréciée par les créateurs de broderies. Même la dentelle est imprimée et rebrodée.

Patterned, figured, printed and textured embroidery grounds are one of the designers' mainstays. Even laces are printed and embroidered.

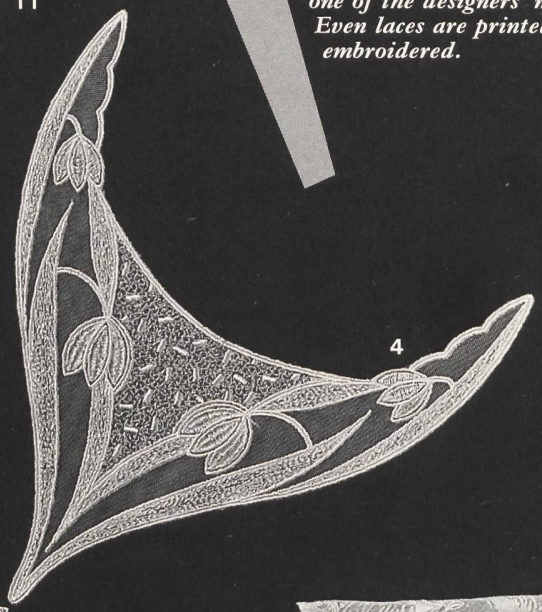
8

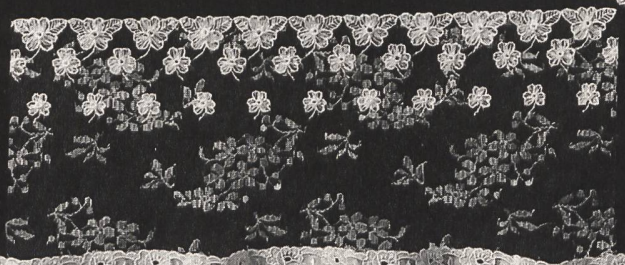
12

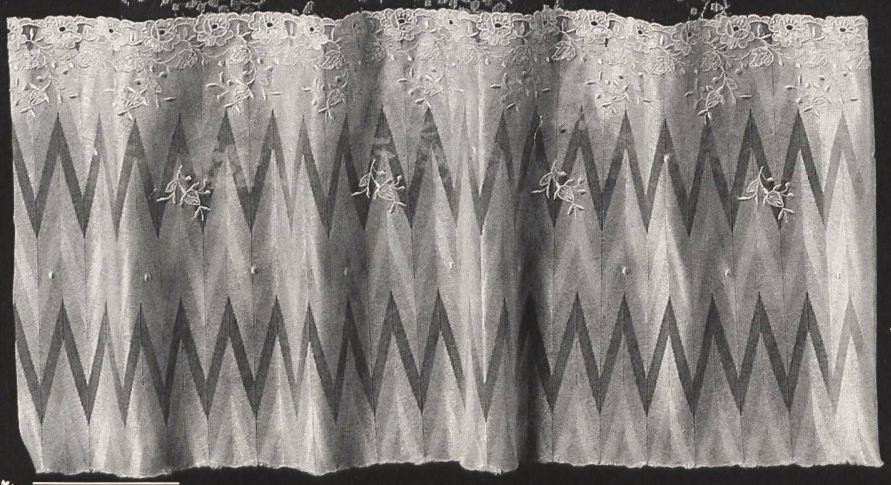
11


13

13


4


13


11

11

1. ALTOCO AG, ST. GALLEN

2. BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN

3. ALBIN BREITENMOSER AG, APPENZELL

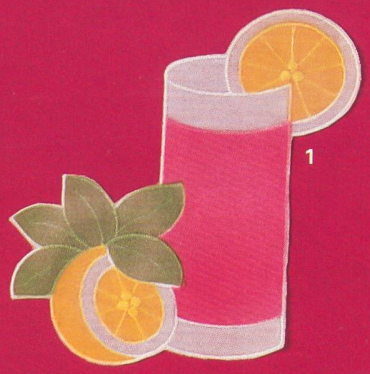
NEUE BLUMEN

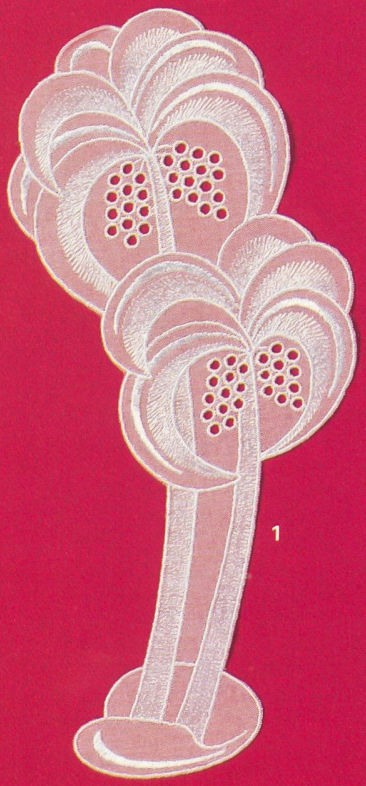
Florales wird stilisiert. Üppige Vegetation ergänzen die Designer mit romantischer Bauernmalerei, abgesetzte Motive gehören zum Nanny-Look, und für die Anhänger des Fremdartigen zeigen sich die Blumen im Goût Chinois.

Les fleurs sont stylisées. Les designers complètent une végétation luxuriante par de la peinture paysanne romantique. Les motifs séparés signent le «Nanny-Look» et, pour les adeptes de l'exotisme, il y a les fleurs dans le style chinois.

Florals are stylized. The designers complement lush vegetation with romantic rustic paintings, contrasting motifs characterize the Nanny look, while flowers à la chinoise will appeal to those with a taste for the exotic.

4. EISENHUT + CO. AG, GAIS
5. EUGSTER + HUBER TEXTIL AG, ST. GALLEN
6. FILTEX AG, ST. GALLEN
7. R. GANTNER AG, ST. GALLEN
8. PETER M. GMÜR AG, WIL
9. WILLY JENNY AG, ST. GALLEN
10. A. NAEF AG, FLAWIL
11. J. G. NEF-NELO AG, HERISAU
12. JACOB ROHNER AG, REBSTEIN
13. UNION AG, ST. GALLEN





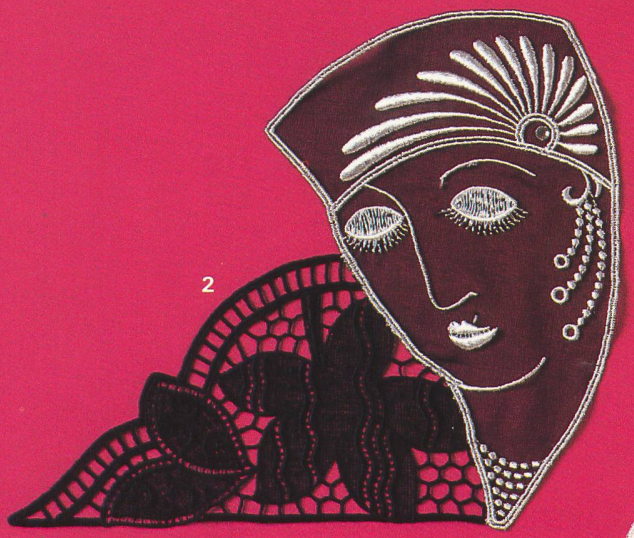
EXOTIK

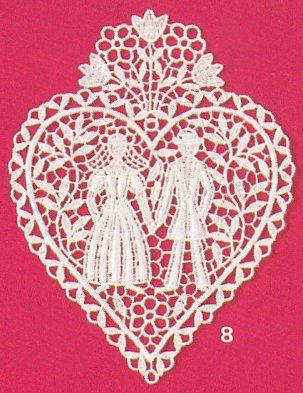
Strand, Safari, Surfing, Dschungel, Tropen – sie bringen die richtige Ambiance. Wichtig sind zarte Pastelltöne und sommerlich frische Kolorite.

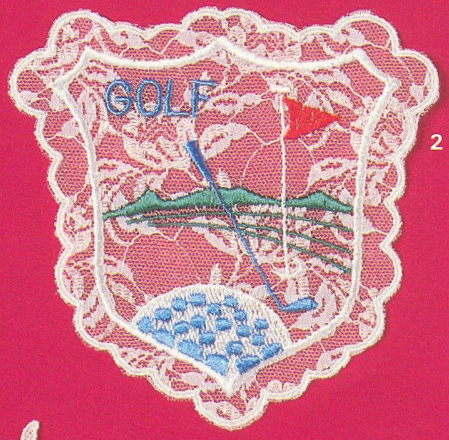
Plage, safari, surfing, forêt vierge, tropiques nous mettent dans l'ambiance. Les tendres coloris pastel sont importants, au même titre que les teintes fraîches et estivales.

Beach, safari, surfing, jungle, tropics, create the right atmosphere. Delicate pastel tones and fresh summery shades are important.

1. ALTOCO AG, ST. GALLEN 2. BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN 3. ALBIN BREITENMOSER AG, APPENZELL







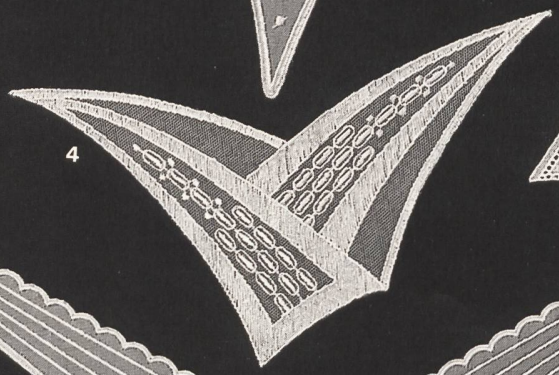
FIGURATIVES

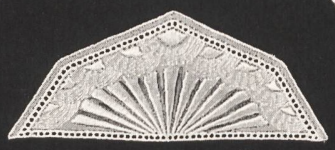
Auto, Tennis und Golf, Nautik, Beach und Nixen, USA, Film und Spielwaren, Mensch und Tier, Musik und Kunst – nichts fehlt in diesem attraktiven Stickereisortiment.

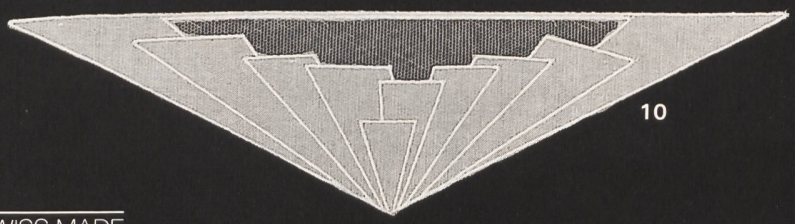
Rien ne manque dans cet attrayant assortiment de broderies: voiture, tennis et golf, nautisme, plages et sirènes, USA, cinéma et jouets, l'homme et la bête, la musique et les arts!

Cars, tennis and golf, yachting, beaches and mermaids, the USA, films and toys, people and animals, music and art – this delightful embroidery assortment contains the lot!

4. EISENHUT + CO. AG, GAIS
5. EUGSTER + HUBER TEXTIL AG, ST. GALLEN
6. FILTEX AG, ST. GALLEN
7. R. GANTNER AG, ST. GALLEN
8. PETER M. GMÜR AG, WIL
9. WILLY JENNY AG, ST. GALLEN
10. A. NAEF AG, FLAWIL
11. J. G. NEF-NELO AG, HERISAU
12. JACOB ROHNER AG, REBSTEIN
13. UNION AG, ST. GALLEN







STYLE PUR

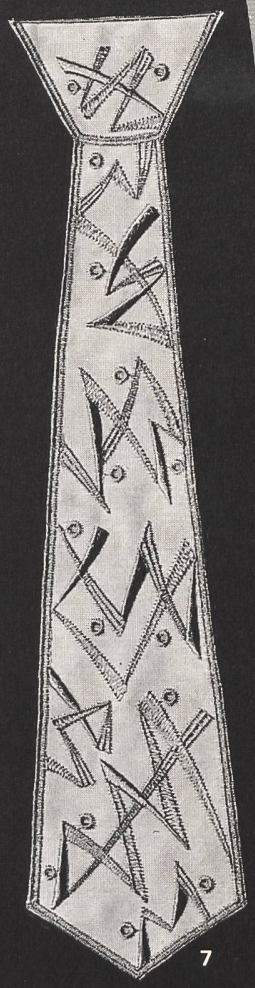
Scharfe Konturen, klare, markante Linien und klassizistische Stilelemente stehen im Vordergrund. Gestickte Trendsetter für eine sachliche, sportiv elegante Mode.

Au premier plan, des contours nets, des lignes pures et marquantes ainsi que des éléments de style classique. Les broderies indiquent la tendance d'une mode fonctionnelle et sport-chic.

Sharp contours, clear-cut lines and elements of classic style occupy centre stage. Embroidered trendsetters for a realistic, elegant, sporty mode.

1. ALTOCO AG, ST. GALLEN 2. BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN 3. ALBIN BREITENMOSER AG, APPENZELL

5



7

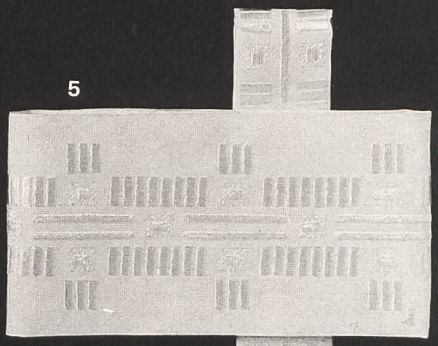
GENTLEMAN

Bestickte Knopfpatten, Manchetten, Pochettegarnituren und Jabots sind attraktiver Blickfang festlicher Hemden. Klassische Stickereibilder werden modern interpretiert und in Matt/Glanz-Optik realisiert.

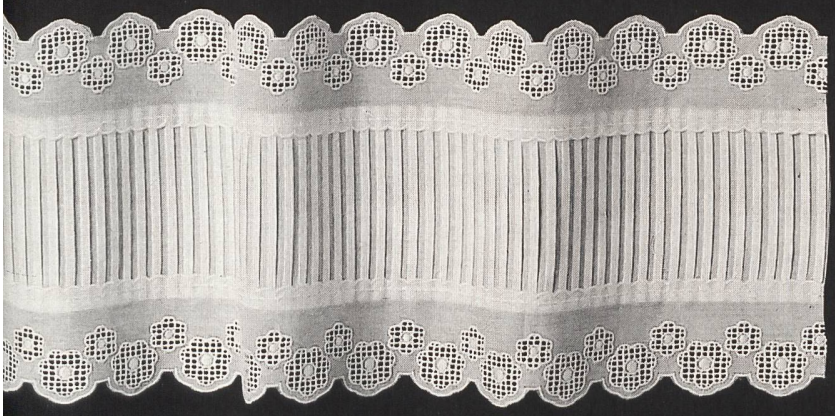
Pattes de boutonnage brodées, manchettes, garnitures de poches et jabots attirent le regard sur les chemises d'homme habillées. Des motifs de broderie classique sont interprétés de nouvelle manière et réalisés dans des effets de mat et brillant.

Embroidered button-down flaps, cuffs, pocket trimmings and jabots add a handsome flourish to normal shirts. Contemporary interpretations of classic embroidery patterns are executed in shiny matt.

5



5



5

7

5

4. EISENHUT + CO. AG, GAIS

5. EUGSTER + HUBER TEXTIL AG, ST. GALLEN

6. FILTEX AG, ST. GALLEN

7. R. GANTNER AG, ST. GALLEN

8. PETER M. GMÜR AG, WIL

9. WILLY JENNY AG, ST. GALLEN

10. A. NAEF AG, FLAWIL

11. J. G. NEF-NELO AG, HERISAU

12. JACOB ROHNER AG, REBSTEIN

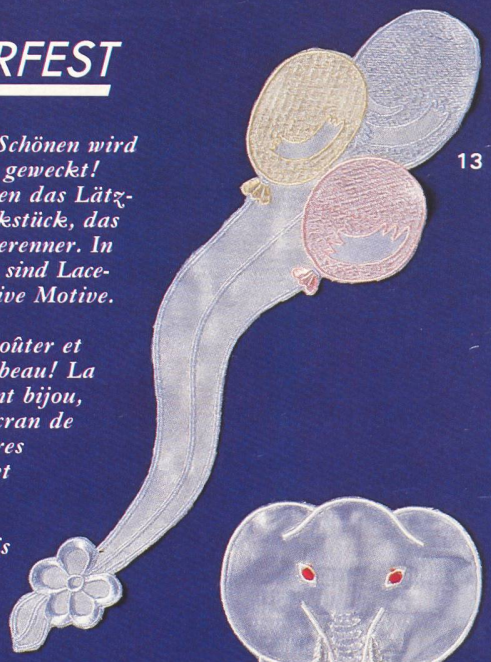
13. UNION AG, ST. GALLEN

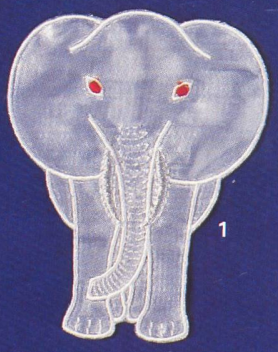
KINDERFEST

Die Freude am Schönen wird in jungen Jahren geweckt! Stickereien machen das Lätzchen zum Schmuckstück, das T-Shirt zum Moderenner. In erster Linie gefragt sind Laceeffekte und figurative Motive.

On apprend tôt à goûter et apprécier ce qui est beau! La bavette brodée devient bijou, le T-shirt «crève» l'écran de la mode. Aux premières lignes, les effets lacés et les motifs figuratifs.

Ennjoyment of beauty is awakened in infancy! Embroideries transform bibs into finery, T-shirts into big fashion news. Lace effects and figurative motifs are the most popular.


13


1

2

5

6

3

6

3

9

1. ALTOCO AG, ST. GALLEN 2. BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN 3. ALBIN BREITENMOSER AG, APPENZELL

3

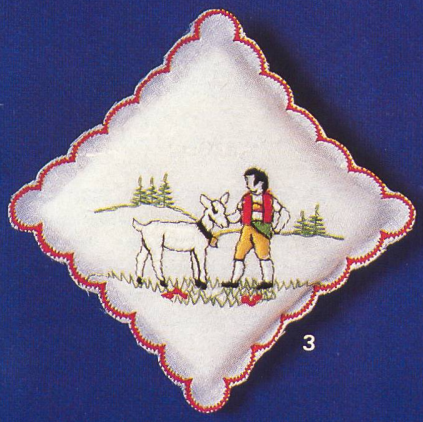
3

3

3

13

3



3

SOUVENIR

Stickereimotive als Andenken. Das klassische Reiseland Schweiz garantiert grösste Sujetauswahl! Im Angebot stehen geographische und figurative Bilder in mehrfarbiger Blattstickerei.

Souvenirs sous forme de broderie. La Suisse touristique garantit le plus vaste choix de sujets! Les scènes géographiques et figuratives en broderie à peigne mobile multicolore font partie de l'offre.

Embroidery motifs for souvenirs. Switzerland, the tourist's paradise. offers an immense choice of subjects. The range includes geographical and figurative designs in multicoloured flat embroidery.

4. EISENHUT + CO. AG, GAIS

5. EUGSTER + HUBER TEXTIL AG, ST. GALLEN

6. FILTEX AG, ST. GALLEN

7. R. GANTNER AG, ST. GALLEN

8. PETER M. GMÜR AG, WIL

9. WILLY JENNY AG, ST. GALLEN

10. A. NAEF AG, FLAWIL

11. J.G. NEF-NELO AG, HERISAU

12. JACOB ROHNER AG, REBSTEIN

13. UNION AG, ST. GALLEN